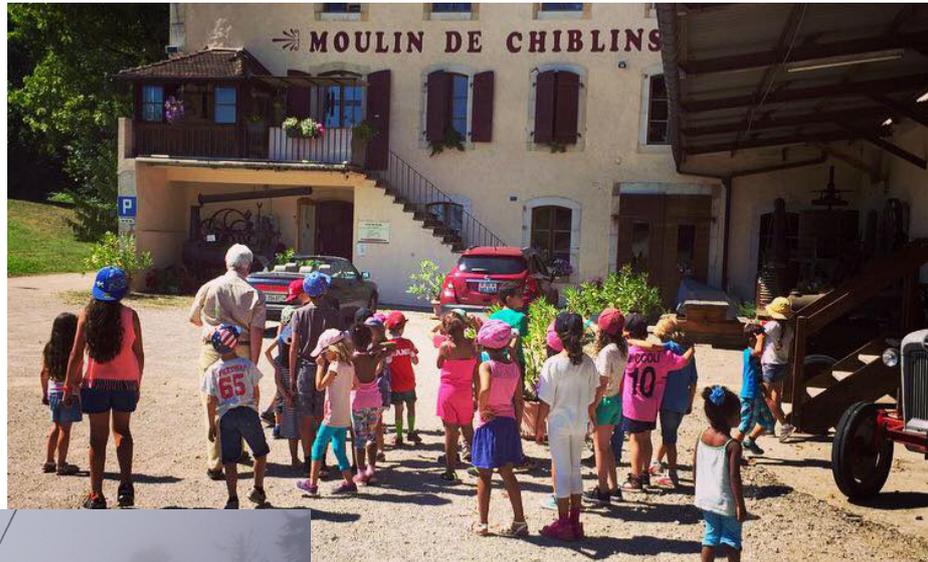


RAPPORT D'ACTIVITES 2016

MAISON DE QUARTIER



DES LIBELLULES



TABLE DES MATIÈRES

Mot de la Présidente	3
La vie à la Maison de Quartier des Libellules. Présentation du lieu	4
Les stagiaires	5
Tableau des horaires d'ouvertures	6
Activités et calendrier des évènements	8 /9
Regard sur	10 à 15
Rapport des vérificateurs des comptes	16
Mot de la trésorière	17
Rapport comptable 2016	18 à 21
Perspectives 2017	22 à 23
Remerciements	24
Comité et équipe d'animation	25

RAPPORT D'ACTIVITÉS MQ LIBELULES 2016

LE MOT DE LA PRÉSIDENTE

Embarqués sur le navire de la Fase, nommé MQ Libellules, nous avons pris la mer ensemble. Un petit groupe de matelots s'affaire de la proue à la poupe du bateau. Chacun assume son poste pour que notre navire avance au gré des vents.

Lorsque des rafales emportent la grand-voile, nous nous réunissons pour étudier la meilleure stratégie, afin de nous permettre de reprendre le cap. Nous envisageons la voie à bâbord puis à tribord et tout naturellement tout rentre dans l'ordre. Nous luttons corps et âme pour éviter de nous échouer et d'inonder la cale.

Il faut sans cesse faire preuve d'ingéniosité pour tenir le cap sans faire naufrage. Parfois, nous pouvons jeter l'ancre et profiter de l'horizon.

Aucune attaque de pirates n'a jamais réussi à piller notre plus grand trésor, car celui-ci est en chacun de nous, le partage !

Anne Giller



LES PIRATES DE LA MQ LIBELULES

LA VIE À LA MAISON DE QUARTIER DES LIBELULES

L'équipe d'animation est actuellement dotée de 3 personnes à 75% de temps de travail. Elle doit gérer non seulement le quotidien mais aussi tous les projets et les participations avec nos partenaires professionnels et institutionnels. Le quotidien se compose de l'encadrement et la formation des stagiaires, de l'organisation et du suivi des cours, de l'accueil libre et des besoins multiples des usagers. S'y ajoutent les séances de réseaux, les réunions et les formations continues qu'il ne faut pas oublier... Et s'il reste un peu de temps, on peut prendre quelques jours de vacances !

Notre mission est de soutenir les personnes qui viennent chercher de l'aide ou toute forme d'encouragement que nous pouvons leur transmettre. Nous ne nous plaçons pas dans un rapport d'assistance en faisant pour elles mais les accompagnons pour qu'elles puissent faire seules.



Notre objectif est un accueil offrant « une ouverture de la maison pour tous, adaptée aux besoins de chacun ». Du coup, des choix sur le type d'accueil que nous voulions mettre en œuvre se sont rapidement imposés. La maison est ouverte le matin pour les cours de français avec la garde des jeunes enfants. Ensuite, nous mangeons souvent sur place, ce qui nous permet de proposer des moments de rencontre et de travail autour d'un repas, en toute convivialité. Les après-midis et certaines soirées, sont comme vous le savez, réservés à l'accueil libre. En fait, le nettoyage de la maison se fait aux seuls

moments de la semaine sans activité, entre 13h et 14h et le mercredi matin !

Bien sûr, l'administration d'une maison de quartier requière un investissement en temps conséquent. Mais nous nous revendiquons avant tout comme des professionnels de terrain. Faire vivre un lieu comme la MQ des Libellules impose bien des adaptations ! On doit concilier une présence primordiale auprès de tous les usagers et le temps – indispensable aussi - à consacrer aux aspects administratifs (la paperasserie...) et devant l'ordinateur pour traiter les dossiers, le suivi de projets, les mails, etc. Alors, nous avons posé notre bureau entre la cuisine et le foyer principal de la maison, au plus près des usagers, au cœur de la maison.

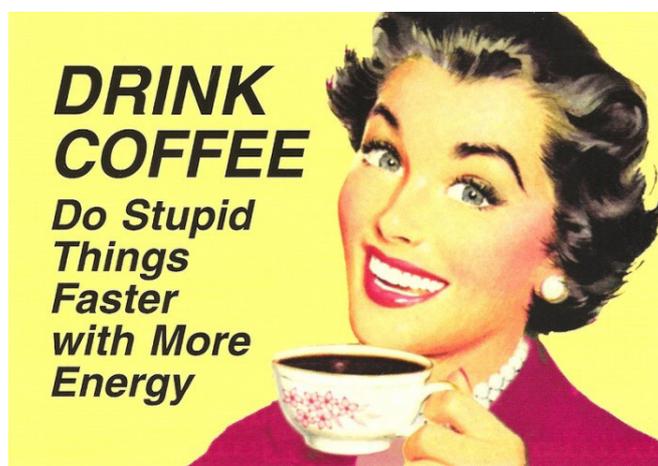
Vous l'aurez compris, dans notre manière de travailler, la priorité est incontestablement la qualité des liens et des relations que nous entretenons avec tous les usagers et entre nous. Les animateurs sont bien présents, disponibles et tentent de répondre aux nombreuses sollicitations quotidiennes. Pour nous, l'accueil libre tout public doit rimer avec bienveillance, disponibilité et bonne humeur !

Cet équilibre permanent n'est pas toujours facile à réaliser/concrétiser. La machine peut surchauffer par moment ! Alors on fait le choix d'annuler certaines séances mais pas de fermer la maison en pénalisant les usagers. On préfère trouver des solutions plutôt que de nous plaindre de notre sort. On se sert les coudes. On se préserve les uns les autres, c'est ça la solidarité professionnelle, non ? Prendre soin des autres, usagers et collègues, c'est aussi se faire du bien !

L'équipe n'a pas la prétention d'être parfaite dans tous les domaines, néanmoins on se sent bien dans notre lieu de travail et plutôt efficaces dans les actions que nous menons. La grande complicité et les échanges permanents contribuent à la bonne ambiance et au dynamisme qui se dégagent dans la maison. Nous pourrions encore rajouter des tas de qualificatifs afin de définir les sentiments humains qui habitent notre équipe, mais nous préférons vous inviter à passer boire un café ou un jus de gingembre dans notre maison!

Pour mieux visualiser les différentes utilisations de la MQ et la présence des animateurs sur le terrain, vous pouvez voir le tableau des ouvertures de la MQ qui suit.

L'équipe d'animation



LES STAGIAIRES

Comme nous l'a rappelé Monsieur Thierry Apothéloz à notre Assemblée Générale de 2015 :

«Former c'est permettre à des jeunes de construire, donner un sens à leur projet professionnel et à leur vie»

Cette phrase nous touche tout particulièrement, car elle correspond à notre philosophie première qui est d'aider les uns et les autres à se découvrir et à se former. En accord avec nos engagements des années précédentes nous avons décidé de réitérer les recrutements réguliers de stagiaires afin de répondre à leurs attentes.

Cette année, grande nouveauté, en plus de multiples stages d'observation, une étudiante suisse allemande venue de la Gymnasium Kirchenfeld, nos sept stages pré-HETS, et HETS de la Plateforme romande d'animation, la MQL a démarré un stage en prévision d'un engagement en emploi, en la personne de Gaëtan Foglia, ainsi que l'accueil d'une apprentie CFC en formation partagée Maminiane Chambaz.

ACTIVITÉS ET CALENDRIER DES ÉVÈNEMENTS

Les cuisines du monde ne figurent pas dans le calendrier, pour plus d'informations voir [«CUISINE DU MONDE»](#)

JANVIER

- 5-8 Accueil vacances et sorties.
- 15 Exposition photos des TSHM.
- 27 Petit Black Movie.

FÉVRIER

- 10 Vente de pâtisseries.
- 16-19 Accueil vacances et camp de ski avec les adolescents.
- 23-24 Visite privée de l'Ariana et des objets trouvés.

MARS

- 5-6 Week-end de création céramique en collaboration avec la HEAD et la conservatrice du musée de l'Ariana. voir [«LOST AND FOUND»](#)
- 8 Participation de nos usagers à la journée des droits de la femme organisée par la ville de Vernier.
- 18 Début de l'accueil des ACPO. voir [«ACPO»](#)
- 29-1.4 Durant le mois de mars : création du théâtre d'ombres pour l'AG.
Accueil vacances à la MQ et démarrage du poulailler

AVRIL

- 12 Début de l'atelier couture tout public hebdomadaire.
AG de l'Association de la MQLib

MAI

- 17-21 Ateliers de sérigraphie en collaboration avec l'école, l'ACPO, ELSE et Mirjana Farkas. [« article SERIGRAPHIES»](#)
- 22 Collaboration self-défense aux Libellules
- 25 Sortie CAD et bricolages avec les seniors

JUIN

- 2 Vernissage du projet *«Lost and Found»* à l'Ariana
- 14 Sortie des cours de français au Musée d'ethnographie de Genève
- 24 Fête de l'école et disco avec les enfants

ACTIVITÉS ET CALENDRIER DES ÉVÈNEMENTS Suite

JUILLET

- 2 Arrivée des poulettes [voir «interview de la poulette»](#)
- 4 Début du centre aéré

AOÛT

- 26 Fin du Centre aéré
- 1-12 Camp à vélo et sorties journée ados

SEPTEMBRE

- 2 Début de la collaboration avec «*Remote Libellules*» dans le cadre du festival de la Bâtie.
- 5 Inscription et démarrage des cours de français
- 12 Sortie au cirque Knie grâce à l'association «no difference»

OCTOBRE

- 14-15 Petits Jobs au Festival Vernier sur Rock.
- 14 Une nuit en bivouac durant «La nuit au musée» au musée d'histoire naturelle.
- 26 Sortie au musée d'histoire naturel tout public.
- 28 Sortie en campagne pour aller voir des pigeons voyageurs.
- 28 Disco tout public. [voir «disco tout public»](#)

NOVEMBRE

- 2 Fête d'Halloween aux Libellules.
- 12 Sortie d'enfants au théâtre en collaboration avec le service culturel.
- 16 Sortie tout public aux Automnales pour voir la maquette de Genève.
- 23 Atelier pain avec des adolescents de l'ECG.
- 26 Formation «*Parle avec moi*» au BIE.

DECEMBRE

- 3 Sortie enfants au théâtre.
- 8-9 Escalade avec les dames des cours de français, projet en commun avec la classe d'accueil des Libellules et cuisine de la soupe de l'Escalade.
- 14 Concours de soupes avec les enfants du Jardin Robinson du Lignon et le Quart'île.
- 15 Journée de prévention sur les réseaux sociaux au cycle du Renard.
- 21 Sortie aux Tattes pour voir le spectacle Carnet de Bal
- 24 Accueil et atelier biscuits de Noël.

REGARD SUR : CUISINE DU MONDE

JANVIER

12	Apéro Ludo	20 personnes
15	Exposition TSHM	30 personnes

FÉVRIER

7	Inauguration MQ Vernier	25 personnes
26	BIE DIP	120 personnes
27	Apéro DIP	100 personnes

MARS

8	Journée de la femme	100 personnes
17	CSP – Pâquis	60 personnes
22	Microsillon	20 personnes

AVRIL

16	BIE	160 personnes
20	Ludothèque	20 personnes
28	Maison des associations+ SCOS	30+40 personnes

MAI

6	Anniversaire 60 ans	100 personnes
12	FASe	60 personnes

JUIN

5	SCOS	30 personnes
---	------	--------------

JUILLET

4	Soutenance HETS	20 personnes
5	SCOS	30 personnes

SEPTEMBRE

22	FASe	60 personnes
----	------	--------------

OCTOBRE

1 et 15	FCLR	30+20 personnes
15	Ludothèque	50 personnes

NOVEMBRE

12	SCOS	30 personnes
----	------	--------------

SOIT

1135 REPAS

REGARD SUR : PROJET LOST AND FOUND

Les étudiants de la Haute Ecole d'Art et de Design (HEAD) et le musée de l'Ariana nous ont proposé de collaborer sur le projet Lost & Found (objets trouvés). L'occasion pour une centaine de personnes d'être des artistes d'un jour.

Au cours d'un week-end d'atelier organisé à la Maison de Quartier des Libellules, les habitants, toutes générations confondues, ont été invités à réaliser des objets perdus-trouvés en faïence.

« L'objet perdu-trouvé permet de plonger dans la vie quotidienne ou d'approcher certains thèmes d'une manière métaphorique. La terre est un choix délibéré. Sa technique de mise en forme est très directe, ancestrale et universelle. Il n'est pas nécessaire d'en connaître toutes les subtilités pour l'aborder.»

Hugo Hemmi



La production de l'atelier a été très prolifique ! En effet, plus de 350 pièces ont été créées et exposées du 2 juin à 4 septembre au musée de l'Ariana. Trois jeunes ont été formés pour l'occasion pour faire deux présentations publiques de l'exposition. Pour le vernissage, était présente une centaine de personnes autour d'un buffet préparé par des mamans de la Maison de Quartier.

Les enfants du mercredi ont pu participer à des ateliers découvertes sur le thème des 5 sens au musée de l'Ariana. Durant 4 mercredis, une douzaine d'enfants ont été accueillis par des animatrices du musée qui leur ont expliqué de manière ludique l'usage de certaines céramiques dans l'histoire.



LES FEMMES DES COURS DE FRANÇAIS EN VISITE À L'ARIANA

REGARD SUR : ACPO (ACCUEIL POST-OBLIGATOIRE)



L'accueil scolaire est une structure offerte à mi-temps à des jeunes francophones et non-francophones qui ont entre 15 et 19 ans, qui sont généralement récemment arrivés à Genève et qui, pour diverses raisons, ne peuvent pas être intégrés en classe.

L'accueil scolaire évalue et oriente ces jeunes et met en place un enseignement du français et des mathématiques principalement, et d'activités socio-éducatives placées sous la responsabilité d'animateurs de la FASE.

Nous avons rejoint le programme des classes d'accueil post-obligatoire en mars suite à l'appel à projets de la FASE qui recherchait des centres désireux de s'investir avec ces jeunes. Composée d'adolescents et jeunes adultes de diverses origines, cette

classe nous aura permis de (re)découvrir différentes facettes du territoire genevois avec le regard neuf de jeunes, venus du monde entier.

En prime, nous avons eu le plaisir de les faire participer à des projets propres à la MQ, tels que le poulailler ou le projet de sérigraphie. Ces moments leur ont permis d'exprimer des choses parfois enfouies en eux, notamment leur lien avec leur famille ou leurs amis restés au pays.

Enfin, ils ont été d'une aide précieuse durant le centre aéré où ils ont pu partager des moments de jeux et accompagner les enfants avec l'équipe d'animation.



SORTIE DU CENTRE AÉRÉ A LA CATHEDRALE AVEC RAFAEL UN JEUNE DE L'ACPO

REGARD SUR : SERIGRAPHIE

Durant une semaine, nous avons pu proposer des ateliers à la Maison de Quartier des Libellules autour de la thématique de la famille et des origines. Nous nous sommes basé sur le travail réalisé par Mirjana Farkas avec la maison d'édition Else edizioni à Rome représentée par Chiara Mammarella et Marco Carsetti.

Nous avons pris contact avec ces merveilleux travailleurs sociaux romains qui nous ont naturellement proposé de faire de la sérigraphie artisanale comme ils la pratiquent encore dans leur imprimerie.



PAOLO BATTISTON

Ces ateliers se sont adressés à quatre classes de l'école des Libellules grâce à la dynamique participation de Gabrielle Falquet, directrice de l'école. Des enfants de 7 à 10 ans, mais aussi à un groupe de mineurs non-accompagnés dans le cadre de la venue de l'ACPO à la Maison de quartier, puis à l'ensemble des publics du lieu ont réalisé des travaux magnifiques et lumineux.

Nous avons approché le BIE, en ce qui concerne le soutien de cette activité pour les mineurs non-accompagnés, ainsi que les habitants des Libellules qui fréquentent la Maison de Quartier des Libellules, par exemple les nombreuses mères qui suivent les cours de français.

REGARD SUR : SERIGRAPHIE photos



REGARD SUR : INTERVIEW DE LA POULETTE

Bonjour madame la poule, merci de prendre du temps pour cette interview. Je sais que votre emploi du temps est bien chargé.

- *M'en parlez pas. Je passe mon temps à pondre, à cocotter, à gratter le tas de compost et à faire le tour du propriétaire. On ne s'ennuie pas.*

Bien on va faire au plus vite. En passant je profite pour vous complimenter sur votre déco. C'est incroyable tout ce que vous avez monté ici.

- *Je vous arrête tout de suite. Ce n'est pas moi ni ma copine qui avons monté ça. C'est un projet de la Maison de Quartier des Libellules. Vous croyez que j'aurais risqué de perdre des plumes dans tout ça ?*

Ah... Donc c'est les animateurs qui ont monté ce projet ?

- *Disons plutôt que c'est le fruit de beaucoup de monde. A l'origine, c'est bien les animateurs qui, se questionnant sur cet espace inutilisé où s'accumulaient les bouteilles cassées, les boîtes de conserves et autres mégots voulaient le mobiliser pour le rendre vivant. C'est en questionnant les usagers qu'un ado a eu l'idée d'en faire un poulailler. Au début, peu de monde y croyait. « On va vous les voler » « Elles vont se faire intoxiquer ».*



NETTOYAGE DU POULAILLER !

Et donc les animateurs ont tout construit.

- *Mais non ! Ils ont que deux bras. Ils ont été aidés. D'abord par les grands adolescents de la Maison de Quartier, ensuite par des jeunes migrants issus de l'ACPO. Les enfants ont finalisé le projet afin de démarrer avant l'été.*

Et comment ça se passe la cohabitation avec le Coq ?

- *Oh, lui là ?!? On nous l'a offert il y a peu. Il court dès qu'il voit quelqu'un. Par contre, il est très discret, heureusement pour les voisins. Je crois qu'il n'a pas encore compris qu'ici, on ne mangeait pas de volaille. Enfin, je*

Et vous êtes bien nourries par les humains ?

- *On est très (trop) bien nourries. Entre les épluchures, les restes du vendredi et les nombreux choux portugais du quartier, on mange de tout. Heureusement avec l'hiver, on a bien maigri.*

D'ailleurs, vous n'avez pas eu trop froid ?

- *Au début si, mais on nous a fait un loft aménagé pour nous serrer au chaud. Au début, on restait dehors, on ne change pas nos habitudes comme ça. Mais bon on a bien compris, une fois qu'on avait maigri, qu'il fallait se serrer les plumes.*

Je comprends. En tout cas, vous avez l'air bien installées. Je vous remercie de m'avoir donné de votre temps. A tout bientôt.

- *Merci à vous, je me dépêche, je sens que j'ai un œuf qui vient.*

REGARD SUR : DISCOS TOUT PUBLIC

Nous avons pris l'habitude de clôturer les vacances scolaires en proposant des soirées avec repas canadien où les familles viennent danser sous les lumières et au rythme des musiques mixées par les membres de l'équipe ou par les adolescents.

Depuis la rentrée scolaire en septembre 2016, l'équipe a proposé des soirées «discos» pour les familles. Aussi, chaque dernier vendredi du mois et à chaque fin d'accueil durant les vacances scolaires, tout le monde se retrouve à danser et partager un buffet canadien.

C'est un moment intergénérationnel où se côtoient les adolescents, les enfants et les adultes dans une ambiance détendue et joyeuse. Les parents attendent et apprécient ce moment de convivialité qu'ils partagent avec une énergie positive qui conclut la semaine.

Grâce à internet, il nous est désormais facile d'accéder à des musiques du monde entier que les personnes avec leur entourage qui sont issus d'autres parties du monde, aiment à partager. Cela permet de créer des liens d'amitiés profonds entre les personnes qui dévoilent ainsi des aspects de leur culture d'origine.

Enfin, les femmes, grandement majoritaires, profitent une fois de temps en temps d'un moment de vie qui leur est propre, où elles peuvent se faire du bien en dansant, en riant et en partageant de délicieux repas.

Cette cohabitation, sur le temps habituel des adolescents, ne semble pas les gêner, bien au contraire. Ils sont contents de partager ce moment si important pour les adultes.



ICI Y A QUE LE BUFFET DE CANADIEN !

RAPPORT DES VERIFICATEURS DES COMPTES

Rapport des vérificateurs aux comptes pour L'Association de la Maison du Quartier des Libellules Année 2016

Les comptes de l'association nous ont été présentés et les montants annoncés dans le bilan sont conformes aux pièces comptables qui nous ont été exposées.

Les sondages, selon la procédure de pointage que nous avons effectuée, nous ont permis de constater la limpidité, l'exactitude et la concordance des pièces justificatives avec les écritures comptables et d'affirmer que le compte d'exploitation correspond à la réalité.

De ce fait, nous proposons à l'Assemblée générale d'accepter ces comptes et d'en donner décharge à la Trésorière, puis au comité.

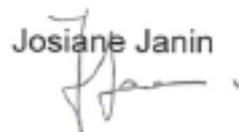
Nous profitons de cette occasion pour féliciter Mmes Saïda Duru et Chantal Mosimann pour la bonne tenue des comptes de l'association.

Le Lignon, le 7 mars 2017

Mauriane Ongolo



Josiane Janin



LE MOT DE LA TRÉSORIÈRE

Comme vous pourrez le constater sur nos comptes, l'année 2016 se termine avec un excédent de CHF 581.06.

Il faut noter que bon nombre de nos activités ont pu se tenir grâce à la collaboration ou au soutien d'autres institutions telles que le Bureau d'Intégration des Etrangers (BIE), le fonds FACS de la FASE, le Contrat de Quartier et les travailleurs sociaux de la ville de Vernier. Nous les remercions vivement de leur soutien.

Sans ces collaborations, nous n'aurions pas pu perdurer certaines activités importantes aux yeux des habitants du quartier comme les cours de français, l'Ethnopoly ou un camp proposé aux adolescents. Ces institutions nous ont également permis d'offrir à notre public un atelier de sérigraphie ainsi qu'un atelier céramique qui a abouti à une exposition au Musée de l'Ariana.

Autre changement en 2016, l'organisation du centre aéré a été assumée par chaque maison de quartier et les écritures comptables ont été intégrées à notre comptabilité. Cette activité, tout comme les Cuisines du monde et les cours de français, n'est actuellement pas liée à notre subvention ordinaire. Pour une plus grande transparence et une meilleure compréhension par rapport aux résultats 2015 et budget 2016, nous les avons donc présentés séparément dans notre comptabilité.

Il faut souligner que nous avons demandé du temps administratif supplémentaire en 2016, puis en 2017, mais la ville de Vernier n'a pu y répondre favorablement. Le comité de gestion a donc décidé de faire une demande spécifique pour 2018 afin de financer une aide comptable pour l'association, le secteur administratif arrivant vraiment à saturation.

Enfin, j'adresse tous mes remerciements aux collaborateurs, bénévoles, membres du comité, autorités communales, professionnels de la commune, partenaires des institutions cantonales, FASE et FCLR qui nous soutiennent toujours très activement.

Saïda Duru, Trésorière

RAPPORT COMPTABLE 2016

Maison de quartier des Libellules Compte de pertes et profits 2016			
CHARGES	Résultats 2015	Budget 2016	Résultats 2016
Frais fixes	2 747.15	2 750.00	2 602.70
Intérêts et frais bancaires	357.55	250.00	194.40
Primes d'assurances	808.50	1 000.00	869.20
Internet et téléphone	1 581.10	1 500.00	1 539.10
Frais généraux	14 160.48	12 300.00	15 884.45
Achat mobiliers et machines	6 222.30	3 500.00	6 844.80
Honoraires/entretien locaux et mobilier	3 325.73	3 500.00	4 613.40
Fourniture de bureau	465.75	1 000.00	1 908.30
Informatique et entretien bureau	3 873.20	4 000.00	2 402.85
Affranchissements	273.50	300.00	115.10
Animation	19 999.97	16 300.00	44 732.47
Matériel d'animation	3 778.70	3 000.00	3 195.87
Frais de sorties	4 327.70	3 500.00	4 882.05
Alimentation et boissons	8 886.50	6 500.00	12 664.90
Frais de carburant et transport	535.40	2 000.00	3 223.40
Pharmacie et autres fournitures	322.85	500.00	826.40
Communication	2 148.82	800.00	2 210.80
Personnel & Pts Jobs	11 235.15	11 100.00	17 955.15
Frais de formation et autres personnels payés par le centre	1 356.50	1 500.00	1 727.15
Intervenants, cachets	3 600.00	4 000.00	7 999.30
Stagiaires	3 430.00	3 600.00	0.00
Petits job et dédommagements	2 848.65	2 000.00	8 228.70
Associatif	84 229.28	130 845.00	111 982.67
Frais de réunion et repas	2 058.40	2 000.00	3 070.50
Amortissements et divers	197.00	500.00	1 188.00
Cotisations et fiduciaire	546.50	550.00	580.00

RAPPORT COMPTABLE 2016 SUIVE

Maison de quartier des Libellules Compte de pertes et profits 2016			
CHARGES	Résultats 2015	Budget 2016	Résultats 2016
Salaires CAV		2 550.00	290.00
Bureau CAV		250.00	14.40
Mobilier CAV		500.00	100.55
Alimentation CAV		10 000.00	8 486.45
Matériel animation CAV		1 000.00	967.75
Frais de carburant, transport et déplacement CAV		200.00	573.90
Pharmacie et autres fournitures CAV		200.00	70.70
Location terrain CAV		2 000.00	1 990.00
Aménagement et rangement terrain CAV		500.00	500.00
Affranchissement		225.00	85.00
Téléphone		150.00	40.00
Frais de sorties		2 000.00	2 185.25
frais de repas équipe		500.00	181.05
taxes et émoluments (casiers judiciaires personnel)			200.00
Intervenants		500.00	2 044.00
TOTAL Centre Aéré Vernier	0.00	20 575.00	17 729.05
Nourriture Cuisine du Monde	8 439.20	8 500.00	4 920.80
Défraiements Cuisine du Monde	7 138.60	7 000.00	8 611.00
Frais transport Cuisine du Monde	411.30	400.00	393.00
Matériel Cuisine du Monde	1 567.15	1 500.00	1 143.60
Total Cuisine du Monde	17 556.25	17 400.00	15 068.40
Salaires Cours de français y.c. charges sociales	58 729.42	105 000.00	89 076.35
Assurance et matériel Cours de français	3 132.26	3 395.00	1 934.40
Accueil bébé	1 849.45	2 000.00	1 065.00
Total cours de français	63 711.13	110 395.00	92 075.75
Charges exceptionnelles	160.00		0.02
Total des charges MQ	132 372.03	173 295.00	193 157.44
Pièces FASe	491 251.30	0.00	511 114.85
Salaires bruts (pièce FASe)	329 268.45		342 388.75
Charges sociales et assurances (pièce FASe)	70 625.05		68 223.10
Loyer et charges (pièce FASe)	91 357.80		100 503.00
Total des charges	623 623.33	173 295.00	704 272.29

Maison de quartier des Libellules
Compte de pertes et profits 2016

PRODUITS	Résultats 2015	Budget 2016	Résultats 2016
Accueil	5 158.00	1 000.00	3 080.50
Participation usagers accueil	1 238.00	1 000.00	3 080.50
Participation FASe ado été	3 920.00		
Associatif	136 436.03	172 295.00	172 718.77
Cotisations et dons	620.00	750.00	330.00
Soutien, dons			7 230.00
Divers, remboursement	67.38	150.00	2 924.05
Subvention communale ordinaire	48 000.00	48 000.00	48 000.00
Subvention communale activités spécifiques	4 200.00		3 500.00
Intérêts bancaires et postaux	4.15		0.00
Contribution activités conjointes Centre Aéré Vernier			17 493.20
Produits et remboursements Cuisine du Monde	17 995.00	20 000.00	15 648.00
Participation cours français	9 625.00	12 400.00	12 450.00
Recherche de fonds / remboursements		8 530.00	172.72
Participation BIE / FASe (1'000.-)	55 924.50	82 465.00	82 464.00
Total cours de français	65 549.50	103 395.00	95 086.72
Produits exceptionnels			446.03
Total des produits	141 594.03	173 295.00	193 738.50
Pièces FASe	491 251.30	0.00	511 114.85
Subvention cantonales (pièce FASe)	221 377.50		214 747.85
Subventions communales traitement (pièce FASe)	178 516.00		195 864.00
Subvention pour loyer locaux (pièce FASe)	91 357.80		100 503.00
Total des produits	632 845.33	191 814.40	704 853.35
Résultat de l'exercice (exploitation)	9 222.00	52 855.53	581.06

Maison de Quartier des Libellules

BILAN au 31 décembre 2016

Actif	2015	2016
Actifs circulants	18 108.57	9 783.80
Caisses	581.10	1 106.10
Poste-association	14 221.39	3 784.49
Poste-animation	3 306.08	4 893.21
Actifs transitoires	1 641.00	703.20
Charges payées d'avance	1 166.00	631.50
Produits à recevoir	475.00	71.70
Actifs immobilisés	5 743.00	18 555.00
Mobilier et matériel	5 743.00	18 555.00
Total de l'actif	<u>25 492.57</u>	<u>29 042.00</u>
Passif	2015	2016
Passifs transitoires	4 733.15	8 178.70
Charges à payer	2 733.15	8 028.70
Produits à rembourser	2 000.00	
Produits comptabilisés d'avance		150.00
Engagement courants	477.18	0.00
Créanciers sociaux	477.18	
Fonds propres	20 282.24	20 863.30
Capital	11 060.24	20 282.24
Résultat de l'exercice	9 222.00	581.06
Total du passif	<u>25 492.57</u>	<u>29 042.00</u>

PERSPECTIVES 2017

Travail autour des Tattes

Constat : nous constatons que la prise en charge des enfants vivants aux Tattes est insuffisante. Nous avons la chance de partager des activités avec l'association Super Licorne qui concentre ses actions sur cette population. Des après-midis et des week-ends ont été organisés par cette association et nous souhaitons à l'avenir collaborer plus étroitement avec eux, lors de la période estivale, mais aussi le mercredi après-midi à raison de deux fois par mois. Afin de permettre à tous ces enfants de bénéficier d'activités découvertes, de jeux et de sorties.

Solution trouvée : collaboration autour de la prise en charge et des activités, mutualisation des ressources.

Sorties familles

Constat : à l'image de notre accueil tout public, les sorties familles sont des moments forts qui laissent des souvenirs à tous ceux qui y participent. Nous voulons en réaliser un maximum en fonction de nos ressources.

Solution trouvée : l'usage de notre nouveau bus, conjointement à une utilisation des CFF va nous permettre d'offrir des sorties régulières.

Cours de piscine

Constat : nombre de femmes fréquentant la Maison de Quartier ont exprimé leur désir d'apprendre à nager. Afin d'offrir un cadre convivial où les unes et les autres peuvent se retrouver et s'essayer à leur rythme à la nage, nous avons contacté le service des Sports de Vernier qui nous a mis à disposition la piscine de l'école Avanchets-Jura tous les lundis après-midi.

Solution trouvée : l'aimable mise à disposition de la piscine par le service des sports et l'autofinancement du projet par ses participantes permet de payer le salaire de la maître-nageuse.

Ethnopoly / Ruches / Pinatà

Constat : n'ayant pas les ressources financières suffisantes, nous souhaitons pourtant proposer et participer davantage à des projets communautaires, ludiques et créatifs, aussi nous tissons des partenariats avec différentes associations tout en favorisant la recherche de subvention, notamment auprès des Contrats de Quartier.

Solutions trouvées : continuer d'entretenir le dialogue avec les diverses associations gravitant autour de la Maison de Quartier. Laisser de l'espace, en terme de temps d'organisation pour que toutes et tous puissent proposer de nouvelles idées. Mobiliser les ressources financière externes.

Garde des petits enfants pour les cours de français

Constat : les cours de français, démarrés en 2011, ainsi que la garde des jeunes enfants sont des projets entièrement subventionnés par le Bureau pour l'Intégration des Etrangers (BIE). En 2017, la garde des enfants ne désemplit pas et le constat que nous faisons est qu'elle constitue, au même titre que les cours pour leurs mères, un soutien précieux pour favoriser l'apprentissage du français et l'intégration à l'école. Afin de répondre de manière engagée à cet enjeu majeur, nous désirons pérenniser un deuxième poste d'accompagnant pour renforcer la dimension éducative. Nous sommes également partenaires du projet PAM depuis septembre 2016

Solutions trouvées : demandes budgétaires au BIE, ainsi qu'au service de la cohésion sociale de la Ville de Vernier.



ATTAQUE DE POMMES COLLECTIVES

Formation d'un animateur en emploi

Constat : Depuis ses débuts, la Maison de Quartier s'est toujours engagée dans le processus de formation et d'intégration en proposant près d'une centaine de places de stage. Depuis septembre 2016, Gaëtan a rejoint l'équipe d'animateurs dans le cadre d'un stage.

La présence vivifiante et intelligente de Gaëtan nous permet de respirer et d'avancer sur une multitude de projets et de voir le futur sereinement.

Lui permettre de continuer la route à nos côtés, nous donnera la possibilité de développer davantage ce dispositif au bénéfice de la population.

Nous avons réalisé au vu des enjeux à venir de la Maison de Quartier que nous aurions besoin de professionnels fiables et aguerris pour la future période de transition. Former, c'est pérenniser une aventure tout en l'enrichissant de nouveaux savoirs. L'équipe a maintenant la certitude du rôle positif que Gaëtan joue et va perpétuer dans ce lieu.

Solutions trouvées : des demandes ont été formulées à différents niveaux (Ville de Vernier et FASE notamment). Nous devons trouver suffisamment d'heures sur 3 ans pour couvrir ce temps animateur. Les ressources existent, aussi nous ne perdons pas espoir, car nous savons que la formation est, et restera, un enjeu important dans notre société.

COMITÉ ET ÉQUIPE D'ANIMATION

En 2016, le [comité de gestion](#) est constitué de 6 membres :

- Anne Giller, Présidente
- Saïda Duru, Trésorière
- Giuseppina Liberto, Vice-présidente
- Jean-Claude Etienne, membre
- Jean-Clément Gössi, membre
- Sabrije Limani, membre

Equipe d'animation et personnel

Isabelle Lamm, animatrice
Joseph Minniti, animateur
Cédric Scholl, animateur

Ismael Buchs, moniteur
Steve Carreira, moniteur remplaçant
Jeffrey Mazamey, moniteur
Adriana Saladin, monitrice
Ondine Stefanelli, monitrice

Chantal Mosimann, secrétaire sociale

Hamdi Indahyare, nettoyeuse
Florije Iseni, nettoyeuse

Maminiane Chambaz (apprentie en collaboration GIAP / FASe)

Stagiaires

Mélanie Koura Wane, Giovanna Gulizia, Maude Roux, Silvia Diaz, Célia Parejas, Micaela Alves, Elisabeth Alves, Lorena Fischer, Julie Eymar, Gaëtan Foglia, Isra Durmaz, Jérémie Palama.

Cours de français

Formatrices : Barbara Lanzilao, Laure-Emmanuelle Spitz Juillerat, Geni Deli, Lolvé Tillmanns, Véronia Krähenbühl, Elodie Pfyffer et Danièle Salins.

Equipe enfants : Carolina Perez, Koura Wane, Isra Durmaz, Jeffrey Mazamay et Gaëtan Foglia

Assistante administrative

Jehan Baazaoui



REMERCIEMENTS

Au BIE

A la Ville de Vernier

Au service culturel, service technique, service des locations ainsi qu'au service des sports de la ville de Vernier.

A la FASE

MERCI !!!!

A la FLCR

Aux TSHM de Vernier

Au SCOS

A la Source bleue et l'OMP

MERCI !!!!

MERCI !!!!



Au Contrat de Quartier

Aux SIG

A tous les participants bénévoles de l'Ethnopoly

Aux écoles primaires des Libellules, d'Aire et du Lignon

MERCI !!!!

Au Petit Black Movie

A nos stagiaires

Nos amis de la maison d'édition Else

Au Fond «Vivre ensemble et le BIE pour le financement du projet de sérigraphie

A Nicole de la Ludothèque

A notre coordinateur de région

Enfin, un grand merci à toutes les personnes qui viennent faire vivre ce lieu chaque jour !

AUX LIBELLULES...



C'EST QUE DE L'AMOUR !

A L'ANNÉE PROCHAINE...



Maison de Quartier des Libellules
1, Château-Bloch
1219 Le Lignon
Tél. 022 796 12 64
www.mqlibellules.com
mq.libellules@fase.ch

